

ahora o siempre, *ps*

PEDRO FARRERAS

19 Enero 1943

Putchet, 35, S. G.
BARCELONA

Indoludable maestro: Le adjunto la lista de los trabajos de V. publicados en la Rev. Esp. de Med. y Cir. No puedo envidarle la colección de separata que desea, porque se le remitieron todos los ejemplares tirados aparte y ninguno quedó ~~en la redacción~~ en la redacción. Una vez más, infinitas gracias por lo mucho que contribuyó V. a que dicha revista publicara trabajos originales excelentes. No puede figurarse cuán difícil era que los médicos de mi tierra se animaran a que sus engendros vieran la luz en una revista que se titulaba "española". Muchos exigían que se publicaran en catalán, y algunos que se consiguiara que habian sido traducidos del italiano al castellano, cosas a las que jamás accedimos el editor ni yo. ¡Triste y suicida pleito este de haber hecho dos lenguas de lo que casi no es una que una! Porque la inmensa mayoría de las palabras "catalanas", y especialmente las más rebuscadas por los escritores separatistas, figuran entre las castellanas antiguas y todavía se pueden ver en los diccionarios de la Real Academia de principios del siglo 19.

Y médicos
"Pero ¿es que la Revista Española de Medicina y Cirugía no se va a publicar más?" me pregunta V. No fui prudente al decidir que la revolución roja me obligó a suspenderla para siempre. "Siempre", "jamás", "nunca" son palabras que no se deben emplear con ligereza. Desde luego, no me parece probable que selga de nuevo, pero tampoco es ~~grande~~ imposible. Le daré algunos detalles ~~para que V. sepa de lo que se trata~~. La revista cubría sus gastos y proporcionaba muchísimos libros y sumerosa publicaciones periódicas, pero no era un gran negocio. D. Manuel Marin la publicaba de mala gana. Cuando se liberó Barce. ~~el gobierno prohibió la publicación de los libros de medicina y cirugía, D. Manuel, para sustituirlos por los nuevos libros~~ ~~go para sustituir a la redacción de unos folletos~~ con los progresos médico-quirúrgicos hechos durante nuestra guerra. Meses después de trabajar en ello, me dijo que no le daban papel para publicarlos. Mas tarde me contó que le había visitado un médico para comprarle la revista o ~~para~~ pedirle que se la dejara publicar, y que accedió gratuitamente a ello, a condición de que figurase yo en la redacción. Han pasado más de dos años y no ha venido a verme con semejante propósito médico alguno. Así!

